

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Wisdom of Sirach, Chapter 51

ΣΟΦΙΑ ΣΕΙΡΑΧ ΝΑ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Delivered from death, Ben Sira recounts Wisdom's long pursuit and invites others in.

Translation & textual notes

The Greek text of Sirach 51 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. This unit is divided between a thanksgiving psalm and a wisdom autobiography. In the first movement the speaker blesses God the King for rescuing him from slander, hostile speech, deathly danger, and helpless isolation; in the second he narrates how, from youth, he sought wisdom in prayer, toil, zeal, law-keeping, and purity, then concludes with a

public invitation for the uneducated to receive disciplined instruction freely and in season. Greek versification is followed here.

Discourse structure of the chapter

A · 51:1-12

Thanksgiving for rescue from slander, danger, and death

The speaker blesses God the King for shielding, helping, hearing, and saving him from destruction, false accusation, fiery and underworld danger, proud enemies, and the evil time.

B · 51:13-22

The speaker recounts his early and strenuous search for wisdom

From youth he sought wisdom in prayer and before the temple, pursued her with upright steps, bowed his ear to instruction, labored in law and purity, and thanks the Lord who granted both wisdom and the tongue to praise him.

C · 51:23-30

The untrained are invited into the house of instruction

Ben Sira opens a public school of wisdom, calling the untrained to accept the yoke of discipline, acquire instruction without silver, and receive rest, mercy, and wages in the proper time.

1 ἐξομολογήσομαί σοι κύριε βασιλεῦ καὶ αἰνέσω σε θεὸν τὸν σωτῆρά μου ἐξομολογοῦμαι τῷ ὀνόματί σου

I will give thanks to you, O Lord King, and I will praise you, O God my savior; I give thanks to your name.

Thanksgiving ASYNDETON

The closing chapter opens as a direct hymn of gratitude to God as both king and savior.

ἐξομολογήσομαι

ὁμολογέω + ἐκ

VF FMI1S · ὁμολογέω + ἐκ

verbal core advancing praise, prayer, or appeal

→ direct appeal

ἐξομολογήσομαι: 'ὁμολογέω + ἐκ'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

σοι

to you

RP DS · σύ

proun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

σοι: proun or prounal form meaning 'to you'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative substantive naming the addressee directly

→ direct address

κύριε: 'Lord'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

βασιλεῦ

King

N3V VSM · βασιλεὺς

vocative substantive naming the addressee directly

→ direct address

βασιλεῦ: 'King'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

αἰνέσω

αἰνέω

VF FAI1S · αἰνέω

verbal core advancing praise, prayer, or appeal

→ direct appeal

αἰνέσω: 'αἰνέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

σε

you

RP AS · σύ

proun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

σε: proun or prounal form meaning 'you'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

θεόν

God

N2 ASM · θεός

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

θεόν: 'God'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὸν: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

σωτήρᾱ

savior

N3H ASM · σωτήρ

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

σωτήρᾱ: 'savior'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

proun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: proun or prounal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐξομολογοῦμαι

ὁμολογέω + ἐκ

V2 PMI1S · ὁμολογέω + ἐκ

verbal core advancing praise, prayer, or appeal

→ direct appeal

ἐξομολογοῦμαι: 'ὁμολογέω + ἐκ'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τῷ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ὀνόματί

name

N3M DSN · ὄνομα

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

ὀνόματί: 'name'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

σου

your

RP GS · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

σου: pronoun or pronominal form meaning 'your'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

- 2 ὅτι σκεπαστῆς καὶ βοηθὸς ἐγένου μοι καὶ ἐλυτρώσω τὸ σῶμά μου ἐξ ἀπωλείας καὶ ἐκ παγίδος διαβολῆς γλώσσης ἀπὸ χειλέων ἐργαζομένων ψεῦδος καὶ ἔναντι τῶν παρεστηκότων ἐγένου βοηθὸς καὶ ἐλυτρώσω με

For you became my shelter and my helper, and you redeemed my body from destruction, and from the snare of a slanderous tongue, from lips working falsehood; and before those standing by you became my helper and redeemed me.

Ground ASYNDETON

God's saving help is specified in terms of rescue from slander, lies, and public danger.

ὅτι

because

C · ὅτι

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

ὅτι: connective meaning 'because'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

σκεπαστῆς

σκεπαστής

N1M NSM · σκεπαστής

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

σκεπαστής: 'σκεπαστής'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

βοηθός

βοηθός

N2 NSM · βοηθός

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

βοηθός: 'βοηθός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐγένου

γίγνομαι

VBI AMI2S · γίγνομαι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐγένου: 'γίγνομαι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

proun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μοι: proun or pronominal form meaning 'to me'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἐλυτρώσω

λυτρώω

VAI AMI2S · λυτρώω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐλυτρώσω: 'λυτρώω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὸ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

σῶμά

σῶμα

N3M ASN · σῶμα

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

σῶμά: 'σῶμα'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

proun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: proun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐξ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ἀπωλείας

ἀπώλεια

N1A GSF · ἀπώλεια

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἀπωλείας: 'ἀπώλεια'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐκ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

παγίδος

παγίς

N3D GSF · παγίς

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

παγίδος: 'παγίς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

διαβολῆς

διαβολή

N1 GSF · διαβολή

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

διαβολῆς: 'διαβολή'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

γλώσσης

γλώσσα

N1S GSF · γλώσσα

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

γλώσσης: 'γλώσσα'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἀπό: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

χειλέων

χείλος

N3E GPN · χεῖλος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

χειλέων: 'χείλος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐργαζομένων

πμπγπν ἐργάζομαι

V1 · πμπγπν ἐργάζομαι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐργαζομένων: 'πμπγπν ἐργάζομαι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ψεῦδος

ψεύδος

N3E ASN · ψεύδος

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ψεῦδος: 'ψεύδος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἔναντι

before

P · ἔναντι

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἔναντι: preposition meaning 'before'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τῶν: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

παρεστηκότων

παρεστηκότων

VXI XAPGPM I(/STHMI PARA

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

παρεστηκότων: 'παρεστηκότων'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἐγένου

γίγνομαι

VBI AMI2S · γίγνομαι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐγένου: 'γίγνομαι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

βοηθός

βοηθός

N2 NSM · βοηθός

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

βοηθός: 'βοηθός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἐλϋτρῶσω

λυτρόω

VAI AMI2S · λυτρόω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐλϋτρῶσω: 'λυτρόω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

με: pronoun or pronominal form meaning 'me'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

3 κατὰ τὸ πλῆθος ἐλέους καὶ ὀνόματός σου ἐκ βρυγμῶν ἔτοιμον εἰς βρῶμα ἐκ χειρὸς ζητούντων τὴν ψυχὴν μου ἐκ πλειόνων θλίψεων ὧν ἔσχον

According to the abundance of your mercy and your name, from gnashings prepared for food, from the hands of those seeking my life, and from the many afflictions that I had,

Catalog of rescue ASYNDETON

The thanksgiving widens into a catalog of mortal threats from which divine mercy delivered him.

κατὰ

according to

P · κατὰ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

κατὰ: preposition meaning 'according to'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὸ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

πλῆθος

πληθος

N3E ASN · πλῆθος

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

πλῆθος: 'πληθος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐλέους

mercy

N3E GSN · ἔλεος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἐλέους: 'mercy'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ὀνόματός

name

N3M GSN · ὄνομα

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ὀνόματός: 'name'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

σου

your

RP GS · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

σου: pronoun or pronominal form meaning 'your'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐκ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

βρυγμῶν

βρυγμός

N2 GPM · βρυγμός

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

βρυγμῶν: 'βρυγμός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἔτοιμος

ἔτοιμος

A1 ASM · ἔτοιμος

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ἔτοιμος: 'ἔτοιμος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

εἰς

εἰς

P · εἰς

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

εἰς: preposition meaning 'eis'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

βρῶμα

βρῶμα

N3M ASN · βρῶμα

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

βρῶμα: 'βρῶμα'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐκ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

χειρὸς

χείρ

N3 GSF · χεῖρ

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

χειρὸς: 'χείρ'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ζητούντων

παπγπμ ζητέω

V2 · παπγπμ ζητέω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ζητούντων: 'παπγπμ ζητέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὴν: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ψυχῇν soul N1 ASF · ψυχῇ <i>accusative substantive functioning as object or affected element</i> → content focus ψυχῇν: 'soul'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.	μου my RP GS · ἐγώ <i>pronoun identifying the relevant person, possession, or referent</i> → participant focus μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.	ἐκ from P · ἐκ <i>preposition introducing the following phrase</i> → relational framing ἐκ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.	πλειόνων πολύς A3C GPF · πολὺς <i>genitive substantive specifying relationship or possession</i> → qualification πλειόνων: 'πολύς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.
θλίψεων θλίψις N3I GPF · θλίψις <i>genitive substantive specifying relationship or possession</i> → qualification θλίψεων: 'θλίψις'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.	ὧν ὅς RR GPF · ὅς <i>pronoun identifying the relevant person, possession, or referent</i> → participant focus ὧν: pronoun or pronominal form meaning 'ὅς'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.	ἔσχον ἔχω VBI AAI1S · ἔχω <i>verbal core advancing the clause's action or assertion</i> → assertion or appeal ἔσχον: 'ἔχω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.	

4 ἀπὸ πνιγμοῦ πυρᾶς κυκλόθεν καὶ ἐκ μέσου πυρός οὗ οὐκ ἐξέκαυσα

from the choking of fire on every side and from the midst of fire where I was not burned,

Peril

ASYNDETON

Images of encircling fire intensify the sense of miraculous preservation.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἀπό: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

πνιγμοῦ

πνιγμός

N2 GSM · πνιγμός

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

πνιγμοῦ: 'πνιγμός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

πυρᾶς

πυρά

N1A GSF · πυρά

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

πυρᾶς: 'πυρά'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

κυκλόθεν

κυκλόθεν

D · κυκλόθεν

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

κυκλόθεν: 'κυκλόθεν'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐκ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

μέσου

μέσος

A1 GSM · μέσος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

μέσου: 'μέσος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

πυρός

πῦρ

N3 GSN · πῦρ

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

πυρός: 'πῦρ'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

οὗ

ὅς

RR GSN · ὅς

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

οὗ: pronoun or pronominal form meaning 'ὅς'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

οὐκ: 'not'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐξέκασα

καύω + ἐκ

VAI AA1IS · καύω + ἐκ

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐξέκασα: 'καύω + ἐκ'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

5 ἐκ βάθους κοιλίας ἄδου καὶ ἀπὸ γλώσσης ἀκαθάρτου καὶ λόγου ψευδοῦς

from the depth of the belly of Hades, and from an unclean tongue and a lying word,

Peril ASYNDETON

Deathly depth and corrupt speech are paired as twin sources of ruin.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐκ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

βάθους

βάθος

N3E GSN · βάθος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

βάθους: 'βάθος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

κοιλίας

κοιλία

N1A GSF · κοιλία

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

κοιλίας: 'κοιλία'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἄδου

ἄδης

N1M GSM · ἄδης

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἄδου: 'ἄδης'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἀπὸ

from

P · ἀπὸ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἀπὸ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

γλώσσης

γλῶσσα

N1S GSF · γλῶσσα

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

γλώσσης: 'γλῶσσα'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἀκαθάρτου

ἀκάθαρτος

A1B GSF · ἀκάθαρτος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἀκαθάρτου: 'ἀκάθαρτος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

λόγου
word

N2 GSM · λόγος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

λόγου: 'word'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ψευδοῦς
ψευδής

A3H GSM · ψευδής

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ψευδοῦς: 'ψευδής'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

6 βασιλεῖ διαβολή γλώσσης ἀδίκου ἤγγισεν ἕως θανάτου ἡ ψυχὴ μου καὶ ἡ ζωὴ μου ἦν σύνεγγυς ᾧδου κάτω

to a king came the slander of an unjust tongue; my soul drew near unto death, and my life was near to Hades below.

Crisis

ASYNDETON

The speaker recalls the moment when false accusation nearly led to death.

βασιλεῖ

βασιλεύς

N3V DSM · βασιλεύς

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

βασιλεῖ: 'βασιλεύς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

διαβολή

διαβολή

N1 NSF · διαβολή

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

διαβολή: 'διαβολή'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

γλώσσης

γλῶσσα

N1S GSF · γλῶσσα

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

γλώσσης: 'γλῶσσα'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἀδίκου

ἄδικος

A1B GSF · ἄδικος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἀδίκου: 'ἄδικος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἤγγισεν

ἐγγίζω

VAI AAI3S · ἐγγίζω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἤγγισεν: 'ἐγγίζω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἕως

until

P · ἕως

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἕως: preposition meaning 'until'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

θανάτου

θάνατος

N2 GSM · θάνατος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

θανάτου: 'θάνατος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

ἡ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

ψυχή: 'soul'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

ἡ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ζωή

ζωή

N1 NSF · ζωή

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

ζωή: 'ζωή'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἦν

εἶμί

V9 IAI3S · εἶμί

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἦν: 'εἶμί'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

σύνεγγυς

σύνεγγυς

D · σύνεγγυς

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

σύνεγγυς: 'σύνεγγυς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἄδου

ἄδης

N1M GSM · ἄδης

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἄδου: 'ἄδης'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

κάτω

κάτω

D · κάτω

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

κάτω: 'κάτω'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

7 περιέσχον με πάντοθεν καὶ οὐκ ἦν ὁ βοηθῶν ἐνέβλεπον εἰς ἀντίλημψιν ἀνθρώπων καὶ οὐκ ἦν

They surrounded me on every side, and there was no helper; I looked for human support, and there was none.

Abandonment ASYNDETON

Human aid wholly failed, leaving the speaker without earthly rescue.

περιέσχον

ἔχω + περι

VBI AAI3P · ἔχω + περι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

περιέσχον: 'ἔχω + περι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

με: pronoun or pronominal form meaning 'me'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

πάντοθεν

πάντοθεν

D · πάντοθεν

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

πάντοθεν: 'πάντοθεν'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

οὐκ

not

D · οὐ

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

οὐκ: 'not'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἦν

εἰμί

V9 IAI3S · εἰμί

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἦν: 'εἰμί'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

ὁ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

βοηθῶν

παπνσμ βοηθέω

V2 · παπνσμ βοηθέω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

βοηθῶν: 'παπνσμ βοηθέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἐνέβλεπον

βλέπω + ἐν

V1I IAI1S · βλέπω + ἐν

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐνέβλεπον: 'βλέπω + ἐν'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

εἰς

εἰς

P · εἰς

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

εἰς: preposition meaning 'εἰς'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ἀντίλημψιν

ἀντίληψις

N3I ASF · ἀντίληψις

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ἀντίλημψιν: 'ἀντίληψις'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἀνθρώπων

ἄνθρωπος

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἀνθρώπων: 'ἄνθρωπος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

οὐκ

not

D · οὐ

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

οὐκ: 'not'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἦν

εἰμί

V9 IAI3S · εἰμί

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἦν: 'εἰμί'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

8 καὶ ἐμνήσθην τοῦ ἐλέους σου κύριε καὶ τῆς ἐργασίας σου τῆς ἀπ' αἰῶνος ὅτι ἐξαίρῃ τοὺς ὑπομένοντάς σε καὶ σῶζεις αὐτοὺς ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν

Then I remembered your mercy, O Lord, and your work from of old, because you deliver those waiting for you and save them from the hand of enemies.

Remembrance ASYNDETON

The turn comes when memory of God's ancient saving character reorients the sufferer.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἐμνήσθην

μιμνήσκω

VSI API1S · μιμνήσκω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐμνήσθην: 'μιμνήσκω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τοῦ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ἐλέους

mercy

N3E GSN · ἔλεος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἐλέους: 'mercy'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

σου

your

RP GS · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

σου: pronoun or pronominal form meaning 'your'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative substantive naming the addressee directly

→ direct address

κύριε: 'Lord'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τῆς: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ἐργασίας

ἐργασία

N1A GSF · ἐργασία

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἐργασίας; 'ἐργασία'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

σου

your

RP GS · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

σου: pronoun or pronominal form meaning 'your'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τῆς: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ἀπ'

ἀπό

P · ἀπό

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἀπ': preposition meaning 'ἀπό'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

αἰώνος

αἰών

N3W GSM · αἰών

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

αἰώνος; 'αἰών'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ὅτι

because

C · ὅτι

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

ὅτι: connective meaning 'because'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἐξαιρή

αἶρω + ἐκ

V1 PMI2S · αἶρω + ἐκ

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐξαιρή: 'αἶρω + ἐκ'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τοῦς

the

RA APM · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τοῦς: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ὑπομένοντάς

παπαπμ μένω + ὑπο

V1 · παπαπμ μένω + ὑπο

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ὑπομένοντάς: 'παπαπμ μένω + ὑπο'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

σε

you

RP AS · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

σε: pronoun or pronominal form meaning 'you'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

σώζεις

σώζω

V1 PAI2S · σώζω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

σώζεις: 'σώζω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

αὐτούς

αὐτός

RD APM · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτούς: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐκ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

χειρὸς

χείρ

N3 GSF · χεῖρ

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

χειρὸς: 'χείρ'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐχθρῶν

ἐχθρός

A1A GPM · ἐχθρός

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἐχθρῶν: 'ἐχθρός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

9 καὶ ἀνύψωσα ἀπὸ γῆς ἱκετείαν μου καὶ ὑπὲρ θανάτου ῥύσεως ἐδέηθην

And I lifted up my supplication from the earth, and I begged for deliverance from death.

Petition

ASYNDETON

The speaker recounts the prayer that rose from extremity into direct request for life.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἀνύψωσα

ὑψόω + ἀνα

VA AA11S · ὑψόω + ἀνα

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἀνύψωσα: 'ὑψόω + ἀνα'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἀπὸ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

γῆς

γῆ

N1 GSF · γῆ

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

γῆς: 'γῆ'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἰκετεῖαν

ἰκετεία

N1A ASF · ἰκετεία

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ἰκετεῖαν: 'ἰκετεία'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ὑπὲρ

ὑπέρ

P · ὑπέρ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ὑπέρ: preposition meaning 'ὑπέρ'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

θανάτου

θάνατος

N2 GSM · θάνατος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

θανάτου: 'θάνατος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ρύσεως

ρύσις

N3I GSF · ῥύσις

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ρύσεως: 'ῥύσις'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐδεήθην

δέω

VCI API1S · δέω

verbal core advancing praise, prayer, or appeal

→ direct appeal

ἐδεήθην: 'δέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

10 ἐπεκαλεσάμην κύριον πατέρα κυρίου μου μή με ἐγκαταλιπεῖν ἐν ἡμέραις θλίψεως ἐν καιρῷ
ὑπερηφανιῶν ἀβοηθησίας αἰνέσω τὸ ὄνομά σου ἐνδελεχῶς καὶ ὑμνήσω ἐν ἐξομολογήσει

I called upon the Lord, the father of my lord, that he would not forsake me in days of affliction, in the time of proud helplessness. I will praise your name continually, and I will hymn it with thanksgiving.

Appeal and vow ASYNDETON

The remembered prayer joins petition not to be abandoned with a vow of continual praise.

ἐπεκαλεσάμην

καλέω + ἐπι

VAI AMI1S · καλέω + ἐπι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐπεκαλεσάμην: 'καλέω + ἐπι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

κύριον

Lord

N2 ASM · κύριος

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

κύριον: 'Lord'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

πατέρα

πατήρ

N3 ASM · πατήρ

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

πατέρα: 'πατήρ'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

κυρίου: 'Lord'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

μή

not

D · μή

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

μή: 'not'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

με: pronoun or pronominal form meaning 'me'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐγκαταλιπεῖν

λείπω + ἐν + κατα

VB AAN · λείπω + ἐν + κατα

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐγκαταλιπεῖν: 'λείπω + ἐν + κατα'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ἡμέραις

ἡμέρα

N1A DPF · ἡμέρα

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

ἡμέραις: 'ἡμέρα'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

θλίψεως

θλίψις

N3I GSF · θλίψις

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

θλίψεως: 'θλίψις'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

καιρῷ

καιρός

N2 DSM · καιρός

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

καιρῷ: 'καιρός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ὑπερηφανιῶν

ὑπερηφανία

N1A GPF · ὑπερηφανία

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ὑπερηφανιῶν: 'ὑπερηφανία'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἀβοηθησίας

ἀβοηθησία

N1A GSF · ἀβοηθησία

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἀβοηθησίας: 'ἀβοηθησία'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

αἰνέσω

αἰνέω

VF FAI1S · αἰνέω

verbal core advancing praise, prayer, or appeal

→ direct appeal

αἰνέσω: 'αἰνέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὸ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ὄνομά

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ὄνομά: 'name'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

σου

your

RP GS · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

σου: pronoun or pronominal form meaning 'your'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐνδελεχῶς

ἐνδελεχῶς

D · ἐνδελεχῶς

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

ἐνδελεχῶς: 'ἐνδελεχῶς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ὑμνήσω

ὑμνέω

VF FAI1S · ὑμνέω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ὑμνήσω: 'ὑμνέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ἐξομολογήσει

ἐξομολόγησις

N3I DSF · ἐξομολόγησις

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

ἐξομολογήσει: 'ἐξομολόγησις'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

11 καὶ εἰσηκούσθη ἡ δέησίς μου ἔσωσας γάρ με ἐξ ἀπωλείας καὶ ἐξείλου με ἐκ καιροῦ πονηροῦ

And my supplication was heard; for you saved me from destruction and delivered me from an evil time.

Answer ASYNDETON

The prayer is explicitly answered with salvation and deliverance.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

εἰσηκούσθη

ἀκούω + εἰς

VSI API3S · ἀκούω + εἰς

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

εἰσηκούσθη: 'ἀκούω + εἰς'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

ἡ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

δέησις

δέησις

N3I NSF · δέησις

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

δέησις: 'δέησις'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἔσωσας

σώζω

VAI AAI2S · σώζω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἔσωσας: 'σώζω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

γάρ

γάρ

X · γάρ

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

γάρ: 'γάρ'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

με: pronoun or pronominal form meaning 'me'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐξ from P · ἐκ <i>preposition introducing the following phrase</i> → relational framing ἐξ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.	ἀπωλείας ἀπώλεια N1A GSF · ἀπώλεια <i>genitive substantive specifying relationship or possession</i> → qualification ἀπωλείας: 'ἀπώλεια'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.	καὶ and C · καί <i>connector linking clauses or coordinated elements</i> → transition καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.	ἐξείλου εἰλέω + ἐκ V2 PMD2S · εἰλέω + ἐκ <i>verbal core advancing the clause's action or assertion</i> → assertion or appeal ἐξείλου: 'εἰλέω + ἐκ'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.
με me RP AS · ἐγώ <i>pronoun identifying the relevant person, possession, or referent</i> → participant focus με: pronoun or pronominal form meaning 'me'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.	ἐκ from P · ἐκ <i>preposition introducing the following phrase</i> → relational framing ἐκ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.	καιροῦ καιρός N2 GSM · καιρός <i>genitive substantive specifying relationship or possession</i> → qualification καιροῦ: 'καιρός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.	πονηροῦ πονηρός A1A GSM · πονηρός <i>genitive substantive specifying relationship or possession</i> → qualification πονηροῦ: 'πονηρός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

12 διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί σοι καὶ αἰνέσω σε καὶ εὐλογήσω τῷ ὀνόματι κυρίου

Therefore I will give thanks to you and praise you, and I will bless the name of the Lord.

Thanksgiving renewed ASYNDETON

The first movement closes by returning to concentrated praise.

διὰ

διά

P · διά

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

διὰ: preposition meaning 'διά'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

τοῦτο

οὗτος

RD ASN · οὗτος

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

τοῦτο: pronoun or pronominal form meaning 'οὗτος'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐξομολογήσομαι

ὁμολογέω + ἐκ

VF FMI1S · ὁμολογέω + ἐκ

verbal core advancing praise, prayer, or appeal

→ direct appeal

ἐξομολογήσομαι: 'ὁμολογέω + ἐκ'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

σοι: pronoun or pronominal form meaning 'to you'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

αἰνέσω

αἰνέω

VF FAI1S · αἰνέω

verbal core advancing praise, prayer, or appeal

→ direct appeal

αἰνέσω: 'αἰνέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

σε

you

RP AS · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

σε: pronoun or pronominal form meaning 'you'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καί

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

εὐλογήσω

εὐλογέω

VF FAI1S · εὐλογέω

verbal core advancing praise, prayer, or appeal

→ direct appeal

εὐλογήσω: 'εὐλογέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τῷ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ὀνόματι

name

N3M DSN · ὄνομα

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

ὀνόματι: 'name'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

κυρίου: 'Lord'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

13 ἔτι ὦν νεώτερος πρὶν ἢ πλανηθῆναί με ἐζήτησα σοφίαν προφανῶς ἐν προσευχῇ μου

While I was still young, before I wandered, I sought wisdom openly in my prayer.

Youthful search ASYNDETON

The autobiographical section begins with the frank confession that wisdom was sought early and prayerfully.

ἔτι

ἔτι

D · ἔτι

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

ἔτι: 'ἔτι'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ὦν

παπνσμ εἰμί

V9 · παπνσμ εἰμί

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ὦν: 'παπνσμ εἰμί'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

νεώτερος

νέος

A1A NSMC · νέος

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

νεώτερος: 'νέος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

πρὶν

πρὶν

D · πρὶν

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

πρὶν: 'πρὶν'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἢ

ἢ

C · ἢ

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

ἢ: connective meaning 'ἢ'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

πλανηθῆναί

πλανάω

VC APN · πλανάω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

πλανηθῆναί: 'πλανάω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

με: pronoun or pronominal form meaning 'me'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐζήτησα

ζητέω

VAI AAI1S · ζητέω

verbal core advancing praise, prayer, or appeal

→ direct appeal

ἐζήτησα: 'ζητέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

σοφίαν

wisdom

N1A ASF · σοφία

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

σοφίαν: 'wisdom'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

προφανῶς

προφανῶς

D · προφανῶς

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

προφανῶς: 'προφανῶς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

προσευχῇ

prayer

N1 DSF · προσευχή

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

προσευχῇ: 'prayer'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

14 ἔναντι ναοῦ ἠξίουں περὶ αὐτῆς καὶ ἕως ἐσχάτων ἐκζητήσω αὐτήν

Before the temple I was asking concerning her, and to the end I will seek her.

Persevering desire

ASYNDETON

Wisdom is sought in the sphere of worship and pursued without abandonment.

ἔναντι

before

P · ἔναντι

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἔναντι: preposition meaning 'before'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ναοῦ

ναός

N2 GSM · ναός

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ναοῦ: 'ναός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἡξίουں

ἄξιόω

V4I IAI1S · ἄξιόω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἡξίουں: 'ἄξιόω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

περὶ

concerning

P · περὶ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

περὶ: preposition meaning 'concerning'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτῆς: pronoun or pronominal form meaning 'her'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἕως

until

P · ἕως

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἕως: preposition meaning 'until'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ἔσχατων

ἔσχατος

A1 GPN · ἔσχατος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἔσχατων: 'ἔσχατος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐκζητήσω

ζητέω + ἐκ

VF FAI1S · ζητέω + ἐκ

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐκζητήσω: 'ζητέω + ἐκ'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

αὐτήν

αὐτός

RD ASF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτήν: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

15 ἔξ ἄνθους ὥς περκαζούσης σταφυλῆς εὐφράνθη ἡ καρδία μου ἐν αὐτῇ ἐπέβη ὁ πούς μου ἐν εὐθύτητι ἐκ νεότητός μου ἵχνευον αὐτήν

From blossom to ripening grape my heart rejoiced in her; my foot stepped in uprightness, and from my youth I tracked her out.

Joyful pursuit ASYNDETON

The search for wisdom is described as both delightful and disciplined from early life onward.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐξ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ἄνθους

ἄνθος

N3E GSN · ἄνθος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἄνθους: 'ἄνθος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ὥς

ὥς

C · ὥς

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

ὥς: connective meaning 'ὥς'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

περκαζούσης

παπγοφ περκάζω

V1 · παπγοφ περκάζω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

περκαζούσης: 'παπγοφ περκάζω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

σταφυλῆς

σταφυλή

N1 GSF · σταφυλή

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

σταφυλῆς: 'σταφυλή'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

εὐφράνθη

εὐφραίνω

VC API3S · εὐφραίνω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

εὐφράνθη: 'εὐφραίνω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

ἡ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

καρδία

heart

N1A NSF · καρδία

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

καρδία: 'heart'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

αὐτῇ

αὐτός

RD DSF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτῇ: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐπέβη

βαίνω + ἐπι

VZI AAI3S · βαίνω + ἐπι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐπέβη: 'βαίνω + ἐπι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

ὁ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

πούς

πούς

N3 NSM · πούς

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

πούς: 'πούς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

εὐθύτητι

εὐθύτης

N3T DSF · εὐθύτης

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

εὐθύτητι: 'εὐθύτης'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐκ: preposition meaning 'from'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

νεότητός

νεότης

N3T GSF · νεότης

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

νεότητός: 'νεότης'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἵχνευον

ἵχνεύω

VB AAI1S · ἵχνεύω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἵχνευον: 'ἵχνεύω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

αὐτήν

αὐτός

RD ASF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτήν: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

16 ἔκλινα ὀλίγον τὸ οὖς μου καὶ ἐδεξάμην καὶ πολλὴν εὖρον ἐμαυτῷ παιδεΐαν

I bent my ear a little and received, and I found much instruction for myself.

Receptive learning

ASYNDETON

Progress begins with teachable attention and results in abundant instruction.

ἔκλινα

κλίνω

VAI AAI1S · κλίνω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἔκλινα: 'κλίνω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ὀλίγον

ὀλίγος

A1 ASN · ὀλίγος

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ὀλίγον: 'ὀλίγος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὸ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

οὖς

οὖς

N3T ASN · οὖς

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

οὖς: 'οὖς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου my RP GS · ἐγώ <i>pronoun identifying the relevant person, possession, or referent</i> → participant focus μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.	καὶ and C · καί <i>connector linking clauses or coordinated elements</i> → transition καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.	ἐδεξάμην δέχομαι VAI AMI1S · δέχομαι <i>verbal core advancing the clause's action or assertion</i> → assertion or appeal ἐδεξάμην: 'δέχομαι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.	καὶ and C · καί <i>connector linking clauses or coordinated elements</i> → transition καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.
πολλήν πολύς A1 ASF · πολύς <i>accusative substantive functioning as object or affected element</i> → content focus πολλήν: 'πολύς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.	εὕρον εὕρισκω VB AAI1S · εὕρισκω <i>verbal core advancing the clause's action or assertion</i> → assertion or appeal εὕρον: 'εὕρισκω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.	ἐμαυτῷ ἐμαυτοῦ RD DSM · ἐμαυτοῦ <i>pronoun identifying the relevant person, possession, or referent</i> → participant focus ἐμαυτῷ: pronoun or pronominal form meaning 'ἐμαυτοῦ'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.	παιδείαν instruction N1A ASF · παιδεία <i>accusative substantive functioning as object or affected element</i> → content focus παιδείαν: 'instruction'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

17 προκοπὴ ἐγένετό μοι ἐν αὐτῇ τῷ διδόντι μοι σοφίαν δώσω δόξαν

In her I made progress; to the one giving me wisdom I will give glory.

Progress and praise ASYNDETON

Advancement in wisdom is traced back to the God who grants it.

προκοπή

προκοπή

N1 NSF · προκοπή

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

προκοπή: 'προκοπή'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐγένετο

γίγνομαι

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐγένετο: 'γίγνομαι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μοι: pronoun or pronominal form meaning 'to me'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

αὐτῇ

αὐτός

RD DSF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτῇ: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τῷ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

διδόντι

παπδομ δίδωμι

V8 · παπδομ δίδωμι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

διδόντι: 'παπδομ δίδωμι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μοι: pronoun or pronominal form meaning 'to me'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

σοφίαν

wisdom

N1A ASF · σοφία

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

σοφίαν: 'wisdom'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

δώσω

δίδωμι

VF FAI1S · δίδωμι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

δώσω: 'δίδωμι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

δόξαν

δόξα

N1S ASF · δόξα

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

δόξαν: 'δόξα'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

18 διανοήθην γὰρ τοῦ ποιῆσαι αὐτὴν καὶ ἐζήλωσα τὸ ἀγαθὸν καὶ οὐ μὴ αἰσχυνθῶ

For I resolved to practice her, and I was zealous for the good, and I will certainly not be put to shame.

Zealous resolve

ASYNDETON

Wisdom is not merely admired but deliberately practiced with confident zeal.

διανοήθην

νοέομαι + δια

VCI APIIS · νοέομαι + δια

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

διανοήθην: 'νοέομαι + δια'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

γὰρ

γάρ

X · γάρ

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

γάρ: 'γάρ'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τοῦ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ποιῆσαι

ποιέω

VA AAN · ποιέω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ποιῆσαι: 'ποιέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

αὐτήν

αὐτός

RD ASF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτήν: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἐζήλωσα

ζηλόω

VAI AAIIS · ζηλόω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐζήλωσα: 'ζηλόω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὸ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ἀγαθὸν

ἀγαθός

A1 ASN · ἀγαθός

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ἀγαθόν: 'ἀγαθός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

οὐ

not

D · οὐ

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

οὐ: 'not'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μή

not

D · μή

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

μή: 'not'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

αἰσχυνθῶ

αἰσχύνω

VC APS1S · αἰσχύνω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

αἰσχυνθῶ: 'αἰσχύνω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

19 διαμεμάχισται ἡ ψυχὴ μου ἐν αὐτῇ καὶ ἐν ποιήσει νόμου διηκριβασάμην τὰς χεῖράς μου ἐξεπέτασα πρὸς ὕψος καὶ τὰ ἀγνοήματα αὐτῆς ἐπένθησα

My soul wrestled in her, and in the practice of the law I was exact; I stretched out my hands to the height and I mourned over my ignorances.

Labor and repentance ASYNDETON

The pursuit of wisdom involves struggle, legal discipline, prayer, and grief over ignorance.

διαμεμάχισται

μαχίζομαι + δια

VT XMI3S · μαχίζομαι + δια

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

διαμεμάχισται: 'μαχίζομαι + δια'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

ἡ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

ψυχή: 'soul'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

αὐτῇ

αὐτός

RD DSF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτῇ: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ποιήσει

ποίησις

N3I DSF · ποιήσις

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

ποιήσει: 'ποίησις'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

νόμου

νόμος

N2 GSM · νόμος

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

νόμου: 'νόμος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

δηκριβασάμην

ἀκριβόω + δια

VAI AMI1S · ἀκριβόω + δια

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

δηκριβασάμην: 'ἀκριβόω + δια'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὰς: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

χεῖράς

χείρ

N3 APF · χεῖρ

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

χεῖράς: 'χείρ'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐξεπέτασα

πετάζω + ἐκ

VAI AA1IS · πετάζω + ἐκ

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐξεπέτασα: 'πετάζω + ἐκ'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

πρός

to

P · πρὸς

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

πρὸς: preposition meaning 'to'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ὕψος

ὑψος

N3E ASN · ὕψος

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ὕψος: 'ὕψος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καί

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὰ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ἀγνοήματα

ἀγνόημα

N3M APN · ἀγνόημα

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ἀγνοήματα: 'ἀγνόημα'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτῆς: pronoun or pronominal form meaning 'her'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐπένθησα

πενθέω

VAI AA1IS · πενθέω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐπένθησα: 'πενθέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

20 τὴν ψυχὴν μου κατεύθυνα εἰς αὐτὴν καὶ ἐν καθαρισμῷ εὗρον αὐτὴν καρδίαν ἐκτησάμην μετ' αὐτῆς ἀπ' ἀρχῆς διὰ τοῦτο οὐ μὴ ἐγκαταλειφθῶ

I directed my soul to her, and in purity I found her; I acquired a heart with her from the beginning; therefore I will not be forsaken.

Purity and possession ASYNDETON

The seeker discovers wisdom through purified pursuit and gains an enduring inner orientation.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὴν: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ψυχὴν

soul

N1 ASF · ψυχή

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ψυχὴν: 'soul'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

κατεύθυνα

εὐθύνω + κατα

VA AAIIS · εὐθύνω + κατα

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

κατεύθυνα: 'εὐθύνω + κατα'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

εἰς

εις

P · εις

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

εις: preposition meaning 'εις'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

αὐτὴν

αὐτός

RD ASF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτὴν: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

καθαρισμῶ

καθαρισμός

N2 DSM · καθαρισμός

datative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

καθαρισμῶ: 'καθαρισμός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

εὔρον

εὐρίσκω

VB AAI1S · εὐρίσκω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

εὔρον: 'εὐρίσκω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

αὐτήν

αὐτός

RD ASF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτήν: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καρδίαν

heart

N1A ASF · καρδία

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

καρδίαν: 'heart'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐκτησάμην

κτάομαι

VAI AMI1S · κτάομαι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐκτησάμην: 'κτάομαι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

μετ'

μετά

P · μετά

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

μετ': preposition meaning 'μετά'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτῆς: pronoun or pronominal form meaning 'her'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἀπ'

ἀπό

P · ἀπό

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἀπ': preposition meaning 'ἀπό'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ἀρχῆς

ἀρχή

N1 GSF · ἀρχή

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἀρχῆς: 'ἀρχή'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

διὰ

διά

P · διά

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

διὰ: preposition meaning 'διά'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

τοῦτο

οὗτος

RD ASN · οὗτος

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

τοῦτο: pronoun or pronominal form meaning 'οὗτος'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

οὐ

not

D · οὐ

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

οὐ: 'not'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μή

not

D · μή

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

μή: 'not'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐγκαταλειφῶ

λείπω + ἐν + κατα

VV APS1S · λείπω + ἐν + κατα

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐγκαταλειφῶ: 'λείπω + ἐν + κατα'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

21 καὶ ἡ κοιλία μου ἐταράχθη τοῦ ἐκζητῆσαι αὐτήν διὰ τοῦτο ἐκτησάμην ἀγαθὸν κτῆμα

And my inward parts were stirred to seek her; therefore I acquired a good possession.

Deep desire

ASYNDETON

The search reaches inward desire and ends in the possession of true good.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

ἡ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

κοιλία

κοιλία

N1A NSF · κοιλία

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

κοιλία: 'κοιλία'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐταράχθη

ταράσσω

VQI API3S · ταράσσω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ **assertion or appeal**

ἐταράχθη: 'ταράσσω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ **phrase specification**

τοῦ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ἐκζητῆσαι

ζητέω + ἐκ

VA AAN · ζητέω + ἐκ

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ **assertion or appeal**

ἐκζητῆσαι: 'ζητέω + ἐκ'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

αὐτήν

αὐτός

RD ASF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ **participant focus**

αὐτήν: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

διὰ

διά

P · διά

preposition introducing the following phrase

→ **relational framing**

διὰ: preposition meaning 'διά'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

τοῦτο

οὗτος

RD ASN · οὗτος

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ **participant focus**

τοῦτο: pronoun or pronominal form meaning 'οὗτος'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐκτησάμην

κτάομαι

VAI AMI1S · κτάομαι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ **assertion or appeal**

ἐκτησάμην: 'κτάομαι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἀγαθὸν

ἀγαθός

A1 ASN · ἀγαθός

accusative substantive functioning as object or affected element

→ **content focus**

ἀγαθὸν: 'ἀγαθός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

κτῆμα

κτῆμα

N3M ASN · κτῆμα

accusative substantive functioning as object or affected element

→ **content focus**

κτῆμα: 'κτῆμα'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

22 ἔδωκεν κύριος γλῶσσάν μοι μισθόν μου καὶ ἐν αὐτῇ αἰνέσω αὐτόν

The Lord gave me a tongue as my reward, and with it I will praise him.

Gift for praise ASYNDETON

Wisdom culminates in a God-given tongue fitted for grateful proclamation.

ἔδωκεν

δίδωμι

VAI AAI3S · δίδωμι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἔδωκεν: 'δίδωμι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

κύριος: 'Lord'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

γλῶσσάν

γλῶσσα

N1S ASF · γλῶσσα

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

γλῶσσάν: 'γλῶσσα'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μοι: pronoun or pronominal form meaning 'to me'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

μισθόν

μισθός

N2 ASM · μισθός

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

μισθόν: 'μισθός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

αὐτῇ

αὐτός

RD DSF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτῇ: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

αἰνέσω

αἰνέω

VF FA11S · αἰνέω

verbal core advancing praise, prayer, or appeal

→ direct appeal

αἰνέσω: 'αἰνέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

αὐτόν

αὐτός

RD ASM · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτόν: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

23 ἐγγίσατε πρὸς με ἀπαίδευτοι καὶ ἀύλισθητε ἐν οἴκῳ παιδείας

Draw near to me, you uneducated, and lodge in the house of instruction.

Invitation ASYNDETON

Ben Sira turns outward to summon learners into a communal school of wisdom.

ἐγγίσατε

ἐγγίζω

VA AAD2P · ἐγγίζω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐγγίσατε: 'ἐγγίζω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

πρὸς

πρός

P · πρὸς

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

πρὸς: preposition meaning 'πρός'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

με: pronoun or pronominal form meaning 'me'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἀπαίδευτοι

ἀπαίδευτος

A1B VPM · ἀπαίδευτος

vocative substantive naming the addressee directly

→ direct address

ἀπαίδευτοι: 'ἀπαίδευτος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ **transition**

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

αὐλίσθητε
αὐλίζω

VS APD2P · αὐλίζω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ **assertion or appeal**

αὐλίσθητε: 'αὐλίζω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ **relational framing**

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

οἶκῳ
οἶκος

N2 DSM · οἶκος

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ **relational focus**

οἶκῳ: 'οἶκος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

παιδείας
instruction

N1A GSF · παιδεία

genitive substantive specifying relationship or possession

→ **qualification**

παιδείας: 'instruction'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

24 τί ὅτι ὑστερεῖσθαι λέγετε ἐν τούτοις καὶ αἱ ψυχαὶ ὑμῶν διψῶσι σφόδρα

Why do you say that you are lacking in these things, while your souls are so very thirsty?

Rebuke ASYNDETON

The invitation exposes the contradiction between professed lack and genuine hunger.

τί

τίς

RI ASN · τίς

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

τί: pronoun or pronominal form meaning 'τίς'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ὅτι

because

C · ὅτι

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

ὅτι: connective meaning 'because'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ὕστερεῖσθαι

ὕστερέω

V2 PMN · ὕστερέω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ὕστερεῖσθαι: 'ὕστερέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

λέγετε

λέγω

V1 PAI2P · λέγω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

λέγετε: 'λέγω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

τούτοις

οὗτος

RD DPN · οὗτος

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

τούτοις: pronoun or pronominal form meaning 'οὗτος'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

αἱ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ψυχᾱὶ

soul

N1 NPF · ψυχή

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

ψυχᾱὶ: 'soul'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

ὑμῶν: pronoun or pronominal form meaning 'your'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

διψῶσι

διψάω

V3 PAI3P · διψάω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

διψῶσι: 'διψάω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

σφόδρα

σφόδρα

D · σφόδρα

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

σφόδρα: 'σφόδρα'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

25 ἤνοιξα τὸ στόμα μου καὶ ἐλάλησα κτήσασθε ἑαυτοῖς ἄνευ ἀργυρίου

I opened my mouth and spoke: Acquire for yourselves instruction without silver.

Free offer ASYNDETON

Wisdom is offered as a treasure available without monetary price.

ἤνοιξα

οἶγω + ἀνα

VAI AAI1S · οἶγω + ἀνα

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἤνοιξα: 'οἶγω + ἀνα'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὸ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

στόμα

στόμα

N3M ASN · στόμα

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

στόμα: 'στόμα'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

μου: pronoun or pronominal form meaning 'my'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἐλάλησα

λαλέω

VAI AAI1S · λαλέω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐλάλησα: 'λαλέω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

κτήσασθε

κτάομαι

VA AMD2P · κτάομαι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

κτήσασθε: 'κτάομαι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἑαυτοῖς

ἑαυτοῦ

RD DPM · ἑαυτοῦ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

ἑαυτοῖς: pronoun or pronominal form meaning 'ἑαυτοῦ'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἄνευ

ἄνευ

P · ἄνευ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἄνευ: preposition meaning 'ἄνευ'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ἀργυρίου

ἀργύριον

N2N GSN · ἀργύριον

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

ἀργυρίου: 'ἀργύριον'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

26 τὸν τράχηλον ὑμῶν ὑπόθετε ὑπὸ ζυγόν καὶ ἐπιδεξάσθω ἡ ψυχὴ ὑμῶν παιδείαν ἐγγύς ἐστιν εὐρεῖν αὐτήν

Put your neck under the yoke, and let your soul receive instruction; it is near to finding her.

Call to discipline ASYNDETON

The untrained are urged to accept the yoke of disciplined learning because wisdom is close.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὸν: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

τράχηλον

τράχηλος

N2 ASM · τράχηλος

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

τράχηλον: 'τράχηλος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

ὑμῶν: pronoun or pronominal form meaning 'your'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ὑπόθετε

τίθημι + ὑπο

VE AAD2P · τίθημι + ὑπο

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ὑπόθετε: 'τίθημι + ὑπο'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ὕπὸ

by

P · ὑπό

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ὕπὸ: preposition meaning 'by'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ζυγόν

ζυγός

N2 ASM · ζυγός

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ζυγόν: 'ζυγός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ἐπιδεξάσθω

δέχομαι + ἐπι

VA AMD3S · δέχομαι + ἐπι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐπιδεξάσθω: 'δέχομαι + ἐπι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

ἡ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ content focus

ψυχή: 'soul'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ὁμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

ὁμῶν: pronoun or pronominal form meaning 'your'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

παιδείαν

instruction

N1A ASF · παιδεία

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

παιδείαν: 'instruction'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐγγύς

ἐγγύς

D · ἐγγύς

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ discourse framing

ἐγγύς: 'ἐγγύς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐστίν

εἰμί

V9 PAI3S · εἰμί

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐστίν: 'εἰμί'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

εὐρεῖν

εὐρίσκω

VB AAN · εὐρίσκω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

εὐρεῖν: 'εὐρίσκω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

αὐτήν

αὐτός

RD ASF · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτήν: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

27 ἴδετε ἐν ὀφθαλμοῖς ὑμῶν ὅτι ὀλίγον ἐκοπίασα καὶ εὖρον ἐμαυτῷ πολλὴν ἀνάπαυσιν

See with your eyes that I labored only a little, and I found much rest for myself.

Testimony ASYNDETON

The teacher presents his own experience as evidence that wisdom's labor yields rest.

ἴδετε

ὁράω

VB AAD2P · ὁράω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ **assertion or appeal**

ἴδετε: 'ὁράω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ **relational framing**

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

ὀφθαλμοῖς

ὀφθαλμός

N2 DPM · ὀφθαλμός

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ **relational focus**

ὀφθαλμοῖς: 'ὀφθαλμός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ **participant focus**

ὑμῶν: pronoun or pronominal form meaning 'your'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ὅτι

because

C · ὅτι

connector linking clauses or coordinated elements

→ **transition**

ὅτι: connective meaning 'because'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

ὀλίγον

ὀλίγος

A1 ASN · ὀλίγος

accusative substantive functioning as object or affected element

→ **content focus**

ὀλίγον: 'ὀλίγος'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐκοπίασα

κοπιάω

VAI AAI1S · κοπιάω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ **assertion or appeal**

ἐκοπίασα: 'κοπιάω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ **transition**

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

εὔρον

εὐρίσκω

VB AAI1S · εὐρίσκω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

εὔρον: 'εὐρίσκω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἐμαυτῷ

ἐμαυτοῦ

RD DSM · ἐμαυτοῦ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

ἐμαυτῷ: pronoun or pronominal form meaning 'ἐμαυτοῦ'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

πολλήν

πολύς

A1 ASF · πολύς

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

πολλήν: 'πολύς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἀνάπαυσιν

ἀνάπαυσις

N3I ASF · ἀνάπαυσις

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ἀνάπαυσιν: 'ἀνάπαυσις'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

28 μετάσχετε παιδείας ἐν πολλῷ ἀριθμῷ ἀργυρίου καὶ πολὺν χρυσὸν κτήσασθε ἐν αὐτῇ

Take hold of instruction with much silver, and acquire much gold in her.

Paradoxical valuation ASYNDETON

Though instruction is freely offered, its worth exceeds the richest payment.

μετάσχετε

ἔχω + μετα

VB AAD2P · ἔχω + μετα

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

μετάσχετε: 'ἔχω + μετα'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

παιδείας

instruction

N1A GSF · παιδεία

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

παιδείας: 'instruction'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

πολλῷ

πολύς

A1 DSM · πολύς

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

πολλῷ: 'πολύς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ἀριθμῶ ἀριθμός N2 DSM · ἀριθμός <i>datative substantive locating relation, addressee, or means</i> → relational focus ἀριθμῶ: 'ἀριθμός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.	ἀργυρίου ἀργύριον N2N GSN · ἀργύριον <i>genitive substantive specifying relationship or possession</i> → qualification ἀργυρίου: 'ἀργύριον'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.	καὶ and C · καί <i>connector linking clauses or coordinated elements</i> → transition καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.	πολὺν πολύς A1P ASM · πολὺς <i>accusative substantive functioning as object or affected element</i> → content focus πολὺν: 'πολύς'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.
χρυσὸν χρυσός A1 ASM · χρυσός <i>accusative substantive functioning as object or affected element</i> → content focus χρυσὸν: 'χρυσός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.	κτῆσασθε κτάομαι VA AMD2P · κτάομαι <i>verbal core advancing the clause's action or assertion</i> → assertion or appeal κτῆσασθε: 'κτάομαι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.	ἐν in P · ἐν <i>preposition introducing the following phrase</i> → relational framing ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.	αὐτῇ αὐτός RD DSF · αὐτός <i>pronoun identifying the relevant person, possession, or referent</i> → participant focus αὐτῇ: pronoun or pronominal form meaning 'αὐτός'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

29 εὐφρανθείη ἡ ψυχὴ ὑμῶν ἐν τῷ ἐλέει αὐτοῦ καὶ μὴ αἰσχυνθείητε ἐν αἰνέσει αὐτοῦ

May your soul rejoice in his mercy, and may you not be ashamed in his praise.

Benediction ASYNDETON

The invitation closes with a blessing of joyful confidence in merciful praise.

εὐφρανθείη

εὐφραίνω

VC APO3S · εὐφραίνω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ **assertion or appeal**

εὐφρανθείη: 'εὐφραίνω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ **phrase specification**

ἡ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ψυχῇ

soul

N1 NSF · ψυχῇ

nominative substantive carrying the clause's main idea

→ **content focus**

ψυχῇ: 'soul'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ὁμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ **participant focus**

ὁμῶν: pronoun or pronominal form meaning 'your'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ **relational framing**

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ **phrase specification**

τῷ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ἐλέει

mercy

N3E DSN · ἔλεος

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ **relational focus**

ἐλέει: 'mercy'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ **participant focus**

αὐτοῦ: pronoun or pronominal form meaning 'his'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ **transition**

καὶ: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

μὴ

not

D · μή

particle, interjection, or adverb cueing the line

→ **discourse framing**

μὴ: 'not'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

αἰσχυνθείητε

αἰσχύνω

VC APO2P · αἰσχύνω

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ **assertion or appeal**

αἰσχυνθείητε: 'αἰσχύνω'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ **relational framing**

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

αἰνέσει

αἴνεσις

N3I DSF · αἴνεσις

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

αἰνέσει: 'αἴνεσις'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτοῦ: pronoun or pronominal form meaning 'his'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

30 ἐργάζεσθε τὸ ἔργον ὑμῶν πρὸ καιροῦ καὶ δώσει τὸν μισθὸν ὑμῶν ἐν καιρῷ αὐτοῦ

Do your work before the appointed time, and he will give your reward in his own time.

Conclusion ASYNDETON

The final maxim calls for timely labor under the assurance of God's fitting recompense.

ἐργάζεσθε

ἐργάζομαι

V1 PMI2P · ἐργάζομαι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

ἐργάζεσθε: 'ἐργάζομαι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὸ: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

ἔργον

ἔργον

N2N ASN · ἔργον

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

ἔργον: 'ἔργον'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

ὑμῶν: pronoun or pronominal form meaning 'your'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

πρὸ
πρός

P · πρὸ

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

πρὸ: preposition meaning 'πρός'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

καιροῦ

καιρός

N2 GSM · καιρός

genitive substantive specifying relationship or possession

→ qualification

καιροῦ: 'καιρός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses or coordinated elements

→ transition

καί: connective meaning 'and'; it links the clause to its continuation, explanation, or contrast.

δώσει

δίδωμι

VF FAI3S · δίδωμι

verbal core advancing the clause's action or assertion

→ assertion or appeal

δώσει: 'δίδωμι'; the verbal form carries the movement of praise, blessing, petition, instruction, or remembrance in this chapter.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking the attached substantive phrase

→ phrase specification

τὸν: the Greek article; here it marks or specifies the substantive phrase in context.

μισθὸν

μισθός

N2 ASM · μισθός

accusative substantive functioning as object or affected element

→ content focus

μισθὸν: 'μισθός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

ὁμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

ὁμῶν: pronoun or pronominal form meaning 'your'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing the following phrase

→ relational framing

ἐν: preposition meaning 'in'; it frames relation, direction, agency, or location in the line.

καιρῷ

καιρός

N2 DSM · καιρός

dative substantive locating relation, addressee, or means

→ relational focus

καιρῷ: 'καιρός'; this inherited source form is retained while the lexical note identifies its local sense in the chapter.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun identifying the relevant person, possession, or referent

→ participant focus

αὐτοῦ: pronoun or pronominal form meaning 'his'; here it identifies the relevant participant or referent in the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.